



# **IMPORTANT SAFETY AND PRODUCT INFORMATION**

Important Safety and Product Information	3
Informations importantes sur le produit et la sécurité	5
guida Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto	7
Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen	8
Información importante sobre el producto y tu seguridad	10
Informações importantes sobre segurança e sobre o produto	12
Vigtige produkt- og sikkerhedsinformationer	13
Belangrijke veiligheids- en productinformatie	14
Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja	15
Viktig sikkerhets- og produktinformasjon	16
Guiden Viktig säkerhets- och produktinformation	17
Правила техники безопасности и сведения об изделии	18
重要安全 and 产品信息	19

## Important Safety and Product Information

### WARNING

Failure to heed the following warnings could result in an accident or collision resulting in death or serious injury.



#### Autopilot Warnings

- You are responsible for the safe and prudent operation of your vessel. The autopilot is a tool that enhances your capability to operate your boat. It does not relieve you of the responsibility of safely operating your boat. Avoid navigational hazards and never leave the helm unattended.
- Always be prepared to promptly regain manual control of your boat.
- Learn to operate the autopilot on calm and hazard-free open water.
- Use caution when operating the autopilot near hazards in the water, such as docks, pilings, and other boats.

#### Battery Warnings

Replaceable lithium, alkaline, or NiMH batteries can be used with this device.

If these guidelines are not followed, batteries may experience a shortened life span or may present a risk of damage to the device, fire, chemical burn, electrolyte leak, and/or injury.

- Do not disassemble, modify, remanufacture, puncture or damage the device or batteries.
- Do not expose the device or batteries to fire, explosion, or other hazard.
- Do not use a sharp object to remove the removable batteries.
-  **KEEP BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.**
-  **NEVER PUT BATTERIES IN MOUTH.** Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.
- Only replace batteries with correct replacement batteries. Using other batteries presents a risk of fire or explosion.

#### Device Warnings

- Do not immerse the device or batteries in water or other liquids.
- Do not leave the device exposed to a heat source or in a high-temperature location, such as in the sun in an unattended vehicle. To prevent the possibility of damage, remove the device from the vehicle or store it out of direct sunlight, such as in the glove box.
- Do not operate the device outside of the temperature ranges specified in the printed manual in the product packaging.
- When storing the device for an extended time period, store within the temperature ranges specified in the printed manual in the product packaging.

### NOTICE

Failure to heed the following notice could result in personal or property damage, or negatively impact the device functionality.

## Battery Notices

- Contact your local waste disposal department to dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations.

## Product Environmental Programs

Information about the Garmin® product recycling program and WEEE, RoHS, REACH, and other compliance programs can be found at [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

## Declaration of Conformity

Hereby, Garmin declares that this product is in compliance with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

## UK Declaration of Conformity

Hereby, Garmin declares that this product is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

## FCC Compliance

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and may cause harmful interference to radio communications if not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This product does not contain any user-serviceable parts. Repairs should only be made by an authorized Garmin service center. Unauthorized repairs or modifications could result in permanent damage to the equipment, and void your warranty and your authority to operate this device under Part 15 regulations.

## **Innovation, Science and Economic Development Canada Compliance**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### **Software License Agreement**

BY USING THE DEVICE, YOU AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THE FOLLOWING SOFTWARE LICENSE AGREEMENT. PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY.

Garmin Ltd. and its subsidiaries ("Garmin") grant you a limited license to use the software embedded in this device (the "Software") in binary executable form in the normal operation of the product. Title, ownership rights, and intellectual property rights in and to the Software remain in Garmin and/or its third-party providers.

You acknowledge that the Software is the property of Garmin and/or its third-party providers and is protected under the United States of America copyright laws and international copyright treaties. You further acknowledge that the structure, organization, and code of the Software, for which source code is not provided, are valuable trade secrets of Garmin and/or its third-party providers and that the Software in source code form remains a valuable trade secret of Garmin and/or its third-party providers. You agree not to decompile, disassemble, modify, reverse assemble, reverse engineer, or reduce to human readable form the Software or any part thereof or create any derivative works based on the Software. You agree not to export or re-export the Software to any country in violation of the export control laws of the United States of America or the export control laws of any other applicable country.

### **Limited Warranty**

The Garmin standard limited warranty applies to this accessory. For more information, go to [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Informations importantes sur le produit et la sécurité

### AVERTISSEMENT

Si vous ne respectez pas les avertissements suivants, vous risquez un accident ou une collision pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### Avertissements concernant le pilote automatique

- Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et prudente de votre bateau. Le pilote automatique est un outil qui optimise votre capacité de pilotage. Il ne vous dégage pas de vos responsabilités en cas de non-respect de la sécurité à bord. Évitez tout danger de navigation et ne relâchez pas votre surveillance de la barre.
- Soyez toujours prêt à reprendre manuellement les commandes du bateau.
- Apprenez à utiliser le pilote automatique sur une mer calme et sans danger.
- Utilisez le pilote automatique avec précaution à proximité des points dangereux, tels que les quais et les autres bateaux.

#### Avertissements relatifs à la batterie

Vous pouvez utiliser des piles lithium, alcaline ou NiMH dans cet appareil.

Le non-respect de ces consignes peut causer une diminution de la durée de vie des batteries, endommager l'appareil ou présenter un risque d'incendie, de brûlure chimique, de fuite d'électrolyte et/ou de blessure.

- Ne démontez pas l'appareil ni les batteries, ne les modifiez pas, ne les refabriquez pas, ne les percez pas, ne les endommagez pas.
- N'exposez pas l'appareil ou les batteries au feu, à une explosion ou à d'autres dangers.
- N'utilisez pas d'objet pointu pour retirer les batteries amovibles.
-  **TENEZ LES BATTERIES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**
-  **NE METTEZ JAMAIS LES BATTERIES DANS LA BOUCHE.** L'inhalation peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des muqueuses voire entraîner la mort. De graves brûlures peuvent apparaître 2 heures après ingestion. Faites immédiatement appel à un médecin.
- Remplacez les batteries uniquement par les batteries de remplacement adéquates. L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

#### Avertissements sur l'appareil

- N'immergez pas l'appareil ni les batteries dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou dans un lieu où la température est très élevée, par exemple dans un véhicule sans surveillance stationné en plein soleil. Pour éviter tout dommage, sortez l'appareil de votre véhicule ou placez-le à l'abri du soleil, par exemple dans la boîte à gants.
- N'utilisez pas l'appareil si la température n'est pas comprise entre les plages de température indiquées dans le manuel imprimé fourni avec le produit.

- Si vous devez ranger l'appareil pour une période prolongée, assurez-vous que la température ambiante du lieu de stockage est toujours comprise entre les plages de température indiquées dans le manuel imprimé fourni avec le produit.

### AVIS

Si vous ignorez cette notice, vous risquez de vous blesser, d'endommager votre bien ou d'affecter négativement les fonctionnalités de l'appareil.

#### Avis concernant la batterie

- Contactez la déchetterie locale pour plus d'informations sur la mise au rebut de l'appareil ou des batteries dans le respect des lois et réglementations locales applicables.

#### Programmes environnementaux

Des informations relatives au programme Garmin de recyclage des produits ainsi qu'aux directives DEEE et RoHS, à la réglementation REACH et aux autres programmes de conformité sont disponibles à l'adresse [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Déclaration de conformité

Par la présente, Garmin déclare que son produit est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte de la déclaration de conformité UE dans sa version intégrale est disponible sur la page Web suivante : [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Innovation, Sciences et Développement économique Canada - Conformité

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage ; 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## **Contrat de licence du logiciel**

EN UTILISANT CE PRODUIT, VOUS RECONNAISSEZ ETRE LIE PAR LES TERMES DU PRESENT CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL. LISEZ ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE.

Garmin Ltd. et ses filiales (« Garmin ») vous concèdent une licence limitée pour l'utilisation du logiciel intégré à cet appareil (le « Logiciel ») sous la forme d'un programme binaire exécutable, dans le cadre du fonctionnement normal du produit. Tout titre, droit de propriété ou droit de propriété intellectuelle dans le Logiciel ou concernant le Logiciel est la propriété de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers.

Vous reconnaissez que le Logiciel est la propriété de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers et qu'il est protégé par les lois en vigueur aux Etats-Unis d'Amérique et par les traités internationaux relatifs aux droits d'auteur. Vous reconnaissez également que la structure, l'organisation et le code du Logiciel, dont le code source n'est pas fourni, constituent d'importants secrets de fabrication de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers, et que le code source du Logiciel demeure un important secret de fabrication de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers. Vous acceptez de ne pas décompiler, désassembler, modifier, assembler à rebours, étudier par rétro-ingénierie ou transcrire en langage humain intelligible le Logiciel ou toute partie du Logiciel, ou créer toute œuvre dérivée du Logiciel. Vous acceptez de ne pas exporter ni de réexporter le Logiciel vers un pays contrevenant aux lois de contrôle à l'exportation des Etats-Unis d'Amérique ou à celles de tout autre pays concerné.

### **Garantie limitée**

La garantie limitée standard de Garmin s'applique à cet accessoire. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto

### AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite di seguito potrebbe causare incidenti e tamponamenti gravi o mortali.



#### Avvisi dell'autopilota

- Ogni utente è responsabile della navigazione sicura della propria imbarcazione. L'autopilota è uno strumento in grado di migliorare le capacità di navigazione con l'imbarcazione, ma non esime l'utente dalla responsabilità della navigazione della propria imbarcazione. Durante la navigazione, evitare le zone pericolose e non lasciare mai il timone.
- Tenersi sempre pronti a riprendere il controllo manuale del timone dell'imbarcazione in modo tempestivo.
- Apprendere le modalità d'uso dell'autopilota in acque calme e tranquille.
- Usare cautela durante l'uso dell'autopilota vicino a moli, scogli e altre imbarcazioni.

#### Avvertenze sulla batteria

Con questo dispositivo è possibile utilizzare batterie sostituibili agli ioni di litio, alcaline o NiMH.

Il mancato rispetto delle seguenti linee guida potrebbe compromettere la durata delle batterie, danneggiare il dispositivo e causare incendi, combustioni chimiche, perdita di elettroliti e/o lesioni.

- Non disassemblare, modificare, riprodurre, forare o danneggiare il dispositivo o le batterie.
- Non esporre il dispositivo o le batterie al fuoco, alle esplosioni o ad altri pericoli.
- Non utilizzare oggetti acuminati per rimuovere le batterie.
-  **TENERE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
-  **NON METTERE MAI LE BATTERIE IN BOCCA.**  
Ingerire le batterie causa bruciature chimiche, perforazione di tessuti molli e morte. Si possono verificare bruciature gravi entro 2 ore dall'ingestione. Avvisare immediatamente il medico.
- Sostituire le batterie solo con batterie di ricambio corrette, onde evitare il rischio di incendi o esplosioni.

#### Avvertenze relative al dispositivo

- Non immergere il dispositivo o le batterie in acqua o in altri liquidi.
- Evitare l'esposizione del dispositivo a fonti di calore o temperature elevate, ad esempio in un veicolo incustodito parcheggiato al sole. Per evitare possibili danni, rimuovere il dispositivo dal veicolo o riporlo lontano dai raggi diretti del sole, ad esempio nella custodia.
- Non utilizzare il dispositivo a temperature fuori dall'intervallo specificato nel manuale stampato nella confezione del prodotto.
- Quando non si utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, conservarlo nell'intervallo di temperature specificato nel manuale stampato nella confezione del prodotto.

## AVVISO

Il mancato rispetto dell'avviso fornito di seguito potrebbe causare danni personali o alle proprietà oppure incidere in modo negativo sulla funzionalità del dispositivo.

#### Avvisi sulla batteria

- Per un corretto smaltimento del dispositivo/batterie in conformità alle leggi e disposizioni locali, contattare le autorità locali preposte.

#### Programmi ambientali per i prodotti

Le informazioni sul programma di riciclo dei prodotti Garmin, sulle direttive WEEE, RoHS, REACH e su altri programmi di conformità sono reperibili sul sito Web [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Dichiarazione di conformità

Con il presente documento, Garmin dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Contratto di licenza software

L'USO DEL DISPOSITIVO IMPLICA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI SPECIFICATI NEL SEGUENTE CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE. LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO.

Garmin Ltd. e sue affiliate ("Garmin") concedono una licenza limitata per l'utilizzo del software integrato in questo dispositivo (il "Software") in forma binaria eseguibile per il normale funzionamento del prodotto. Il titolo, i diritti di proprietà e di proprietà intellettuale relativi al Software sono esclusivi di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti.

L'utente prende atto che il Software è di proprietà di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti ed è protetto dalle leggi sul copyright in vigore negli Stati Uniti d'America e dai trattati internazionali sul copyright. L'utente riconosce inoltre che la struttura, l'organizzazione e il codice del Software, di cui non viene fornito il codice sorgente, sono considerati segreti commerciali di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti e che il Software in formato sorgente resta un segreto commerciale di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti. L'utente accetta di non decompilare, disassemblare, modificare, decodificare o convertire in formato leggibile il Software o parte di esso né di creare altri prodotti basati sul Software. L'utente accetta di non esportare o riesportare il Software in qualsiasi Paese in violazione delle leggi sul controllo delle esportazioni in vigore negli Stati Uniti d'America o delle norme per il controllo delle esportazioni da qualsiasi altro Paese.

#### Garanzia limitata

Il presente accessorio è coperto dalla garanzia limitata standard di Garmin. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen

### **WARNUNG**

Falls Sie folgende Warnungen nicht beachten, könnte es zu einem Unfall oder Zusammenstoß mit schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.



#### Autopilot-Warnungen

- Sie sind für den sicheren und umsichtigen Betrieb des Boots verantwortlich. Mit dem Autopiloten können Sie die Möglichkeiten der Steuerung des Boots erheblich erweitern. Dies befreit Sie nicht von der Verantwortung, für einen sicheren Betrieb des Boots zu sorgen. Vermeiden Sie riskante Manöver, und lassen Sie den Steuerstand niemals unbeaufsichtigt.
- Seien Sie stets bereit, unverzüglich die manuelle Steuerung des Boots zu übernehmen.
- Machen Sie sich in ruhigem und ungefährlichem offenen Wasser mit dem Autopiloten vertraut.
- Verwenden Sie den Autopiloten mit Vorsicht in der Nähe von Hindernissen im Wasser, z. B. Docks, Pfeilern und anderen Booten.

#### Akkuwarnungen

In diesem Gerät können auswechselbare Lithiumbatterien, Alkalibatterien oder NiMH-Akkus verwendet werden.

Ein Missachten dieser Richtlinien kann zur Verkürzung der Betriebsdauer der Batterien oder zu Schäden am Gerät, zu Feuer, chemischen Verätzungen, Auslaufen des Elektrolyts und/oder Verletzungen führen.

- Das Gerät oder die Batterien dürfen nicht zerlegt, verändert, zu einem neuen Produkt verarbeitet, durchbohrt oder beschädigt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuer, Explosionen oder anderen Gefahrenquellen aus.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Entnehmen der auswechselbaren Batterien.
-  **BEWAHREN SIE BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.**
-  **NEHMEN SIE BATTERIEN NIEMALS IN DEN MUND.**  
Ein Verschlucken kann zu chemischen Verätzungen, einer Perforation von Weichgewebe und tödlichen Verletzungen führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Ersetzen Sie die Akkus nur mit korrekten Ersatzakkus. Bei Verwendung anderer Batterien besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

#### Gerätewarnungen

- Tauchen Sie Gerät oder Akkus nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen oder Umgebungen mit hohen Temperaturen fern, z. B. direkter Sonneneinstrahlung in einem Fahrzeug. Nehmen Sie den Sensor zur Vermeidung möglicher Schäden aus dem Fahrzeug, oder lagern Sie ihn so, dass er vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist (beispielsweise im Handschuhfach).

- Das Gerät darf nicht außerhalb des Temperaturbereichs betrieben werden, der im gedruckten Handbuch aus dem Lieferumfang angegeben ist.
- Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum aufbewahrt wird, muss die Lagertemperatur innerhalb des Bereichs liegen, der im gedruckten Handbuch aus dem Lieferumfang angegeben ist.

### **HINWEIS**

Die Nichteinhaltung des folgenden Hinweises kann zu Personen- oder Sachschäden führen oder die Funktionsweise des Geräts beeinträchtigen.

#### Hinweise zur Batterie

- Wenden Sie sich zur ordnungsgemäßen, im Einklang mit anwendbaren örtlichen Gesetzen und Bestimmungen stehenden Entsorgung von Gerät und/oder Akku an die zuständige Abfallentsorgungsstelle.

#### Umweltschutzprogramme für das Produkt

Informationen zum Produktrecyclingprogramm von Garmin sowie zur WEEE-, RoHS- und REACH-Richtlinie und zu anderen Programmen zur Einhaltung von Richtlinien finden Sie unter [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Konformitätserklärung

Garmin erklärt hiermit, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).



## **Software-Lizenzvereinbarung**

DURCH DIE VERWENDUNG DES GERÄTS STIMMEN SIE DEN BEDINGUNGEN DER FOLGENDEN SOFTWARE-LIZENZVEREINBARUNG ZU. LESEN SIE DIE LIZENZVEREINBARUNG AUFMERKSAM DURCH.

Garmin Ltd. und deren Tochtergesellschaften („Garmin“) gewähren Ihnen im Rahmen des normalen Betriebs dieses Geräts eine beschränkte Lizenz zur Verwendung der in diesem Gerät im Binärformat integrierten Software (die „Software“). Verfügungsrechte, Eigentumsrechte und Rechte am geistigen Eigentum an der Software verbleiben bei Garmin und/oder deren Drittanbietern.

Sie erkennen an, dass die Software Eigentum von Garmin und/oder dessen Drittanbietern ist und durch die Urheberrechte der Vereinigten Staaten von Amerika und internationale Urheberrechtsabkommen geschützt ist. Weiterhin erkennen Sie an, dass Struktur, Organisation und Code der Software, für die kein Quellcode zur Verfügung gestellt wird, wertvolle Betriebsgeheimnisse von Garmin und/oder dessen Drittanbietern sind und dass der Quellcode der Software ein wertvolles Betriebsgeheimnis von Garmin und/oder deren Drittanbietern bleibt. Sie verpflichten sich, die Software oder Teile davon nicht zu dekompileieren, zu deassemblieren, zu verändern, zurückzuassemblieren, zurückzuentwickeln, in eine allgemein lesbare Form umzuwandeln oder ein von der Software abgeleitetes Werk zu erstellen. Sie verpflichten sich, die Software nicht in ein Land zu exportieren oder zu reexportieren, das nicht im Einklang mit den Exportkontrollgesetzen der Vereinigten Staaten von Amerika oder den Exportkontrollgesetzen eines anderen, in diesem Zusammenhang relevanten Landes steht.

## **Eingeschränkte Gewährleistung**

Für dieses Zubehör gilt die eingeschränkte Gewährleistung von Garmin. Weitere Informationen finden Sie unter [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Información importante sobre el producto y tu seguridad

### ADVERTENCIA

Si no se cumplen las siguientes advertencias, se pueden provocar accidentes o colisiones que tengan como consecuencia la muerte o lesiones graves.

#### Advertencias sobre el piloto automático

- Tú eres el responsable del uso seguro y prudente de la embarcación. El piloto automático es una herramienta que mejora la capacidad de dirigir la embarcación. No te exime de la responsabilidad de utilizar de forma segura la embarcación. Evita los riesgos de navegación y nunca dejes el timón sin supervisión.
- Permanece siempre preparado para retomar rápidamente el control manual de la embarcación.
- Aprende a utilizar el piloto automático en aguas abiertas y tranquilas donde no haya obstáculos.
- Mantén la precaución cuando utilices el piloto automático cerca de obstáculos en el agua, como diques, pilotes u otras embarcaciones.


#### Advertencias sobre la pila/batería

En este dispositivo se pueden utilizar pilas de litio, alcalinas o NiMH sustituibles.

Si no se siguen estas indicaciones, puede reducirse el ciclo vital de las pilas o se pueden producir riesgos de daños al dispositivo, fuego, quemaduras químicas, fuga de electrolitos y heridas.

- No desmontes, modifiques, reacondiciones, perfores ni dañes el dispositivo o las pilas.
- No expongas el dispositivo o la batería al fuego, explosiones u otros riesgos.
- No utilices un objeto puntiagudo para retirar las pilas extraíbles.

#### MANTÉN LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

 **NO TE PONGAS NUNCA LAS PILAS EN LA BOCA.** La ingestión puede producir quemaduras químicas, perforación del tejido blando y la muerte. Se pueden producir quemaduras graves en un plazo de hasta 2 horas tras la digestión. Busca atención médica de forma inmediata.

- Sustituye las pilas únicamente con pilas de sustitución adecuadas. Utilizar otras pilas conlleva un riesgo de fuego o explosión.

#### Advertencias sobre el dispositivo

- No sumerjas el dispositivo o la batería en agua u otros líquidos.
- No dejes el dispositivo expuesto a fuentes de calor o en lugares con altas temperaturas, como pudiera ser un vehículo aparcado al sol. Para evitar la posibilidad de que se dañe, retira el dispositivo del vehículo o guárdalo para que no quede expuesto a la luz solar directa (por ejemplo, colócalo en la guantera).
- No manejes el dispositivo si la temperatura está fuera del intervalo indicado en la versión impresa del manual, incluido en la caja del producto.

- Cuando guardes el dispositivo durante un período de tiempo prolongado, consérvalo respetando el intervalo de temperatura que se indica en la versión impresa del manual, incluido en la caja del producto.

### AVISO

Si no se tiene en cuenta el siguiente aviso, podrían producirse lesiones personales o daños materiales, y la funcionalidad del dispositivo podría verse afectada negativamente.

#### Avisos sobre la batería

- Ponte en contacto con el servicio local de eliminación de residuos para desechar el dispositivo o la batería de forma que cumpla todas las leyes y normativas locales aplicables.

#### Programas medioambientales para el producto

Puedes consultar la información acerca del programa de reciclado de productos de Garmin y la directiva WEEE, RoHS y REACH, así como de otros programas de cumplimiento en [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Declaración de conformidad

Por la presente, Garmin declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Conformidad con COFETEL/IFETEL

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## **Acuerdo de licencia del software**

AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, EL USUARIO SE COMPROMETE A RESPETAR LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL SIGUIENTE ACUERDO DE LICENCIA DEL SOFTWARE. EL USUARIO DEBERÁ LEER ESTE ACUERDO ATENTAMENTE.

Garmin Ltd. y sus subsidiarias ("Garmin") conceden al usuario una licencia limitada para utilizar el software incluido en este dispositivo (el "Software") en formato binario ejecutable durante el uso normal del producto. La titularidad, los derechos de propiedad y los derechos de propiedad intelectual del Software seguirán perteneciendo a Garmin y/o sus terceros proveedores.

El usuario reconoce que el Software es propiedad de Garmin y/o sus proveedores terceros, y que está protegido por las leyes de propiedad intelectual de Estados Unidos y tratados internacionales de copyright. También reconoce que la estructura, la organización y el código del Software, del que no se facilita el código fuente, son secretos comerciales valiosos de Garmin y/o sus terceros proveedores, y que el Software en su formato de código fuente es un secreto comercial valioso de Garmin y/o sus terceros proveedores. Por la presente, el usuario se compromete a no descompilar, desmontar, modificar, invertir el montaje, utilizar técnicas de ingeniería inversa o reducir a un formato legible para las personas el Software o cualquier parte de éste ni crear cualquier producto derivado a partir del Software. Asimismo, se compromete a no exportar ni reexportar el Software a ningún país que contravenga las leyes de control de las exportaciones de Estados Unidos o de cualquier otro país aplicable.

## **Garantía limitada**

La garantía limitada estándar de Garmin se aplica a este accesorio. Para obtener más información, visita [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Informações importantes sobre segurança e o produto

### ATENÇÃO

Não seguir estes avisos pode resultar em acidente ou colisão, resultando em morte ou ferimentos graves.



#### Avisos do piloto automático

- Você é responsável pela operação prudente e segura da sua embarcação. O piloto automático é uma ferramenta que aprimora as capacidades de funcionamento do seu barco. Isso não o isenta da responsabilidade de usar o seu barco de forma segura. Evite perigos na navegação e nunca deixe o leme sem supervisão.
- Esteja sempre preparado para recuperar o controle manual de sua embarcação.
- Aprenda a operar o piloto automático em mar aberto e sem perigos.
- Tenha cuidado ao operar o piloto automático próximo a perigos na água, como cais, estacas e outras embarcações.

#### Avisos sobre a bateria

Baterias de lítio, alcalinas ou de NiMH substituíveis podem ser usadas com este dispositivo.

Em caso de descumprimento destas instruções, a vida útil das baterias poderá diminuir, ou estas poderão apresentar o risco de danificar o dispositivo, de incêndios, queimaduras químicas, vazamento de eletrólito e/ou ferimentos.

- Não desmonte, modifique, monte novamente, perfure nem danifique o dispositivo ou as baterias.
- Não exponha o dispositivo ou as baterias a fogo, explosão ou outros elementos nocivos.
- Não utilize objetos afiados para retirar as baterias removíveis.
-  **MANTENHA AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**
-  **NUNCA COLOQUE BATERIAS NA BOCA.** Engolir o produto pode causar queimaduras por agentes químicos, perfuração do tecido mole e morte. Queimaduras severas podem ocorrer dentro de 2 horas após a ingestão. Consulte um médico imediatamente.
- Substitua as baterias somente por baterias de substituição adequadas. A utilização de outras baterias representa um risco de incêndio ou explosão.

#### Avisos sobre o dispositivo

- Não mergulhe o dispositivo ou baterias em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo exposto a uma fonte de calor ou num local sujeito a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol num veículo abandonado. Para reduzir a possibilidade de danos, retire o dispositivo do veículo ou guarde-o num local afastado da exposição solar, tal como o porta-luvas.
- Não opere o dispositivo fora do intervalo de temperatura especificado no manual impresso incluído na embalagem do produto.

- Ao guardar o dispositivo durante um longo período de tempo, guarde-o dentro do intervalo de temperatura especificado no manual impresso incluído na embalagem do produto.

### AVISO

O desrespeito a este aviso pode resultar em danos pessoais ou da propriedade, ou afetar negativamente a funcionalidade do dispositivo.

#### Avisos da bateria

- Entre em contato com seu departamento de tratamento de resíduos local para eliminar corretamente o dispositivo/baterias de acordo com as leis e os regulamentos locais vigentes.

#### Programas Ambientais do Produto

Informações sobre o programa de reciclagem de produtos da Garmin, sobre WEEE, RoHS, REACH e outros programas de conformidade podem ser consultadas em [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Declaração de Conformidade

Pelo presente, a Garmin declara que este produto está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da EU está disponível no seguinte endereço da Internet: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Informações de Radiocomunicação

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

#### Garantia limitada

A garantia limitada padrão da Garmin aplica-se a este acessório. Para obter mais informações, acesse [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

## Vigtige sikkerheds- og produktinformationer

### ADVARSEL

Hvis de følgende advarsler ignoreres, kan det resultere i ulykker eller sammenstød med død eller alvorlige personskader til følge.

#### Autopilotadvarsler

- Du er ansvarlig for sikker og forsigtig betjening af dit fartøj. Autopiloten er et værktøj, der forøger dine muligheder for at betjene din båd. Den fritager dig ikke for ansvaret for at betjene din båd på sikker vis. Undgå navigationsmæssige farer, og lad aldrig manøvrepuльта være ubemandet.
- Vær altid parat til omgående at overtage den manuelle styring af din båd.
- Lær at betjene autopiloten i roligt og farefrit åbent vand.
- Udvis forsigtighed, når du betjener autopiloten ved høj hastighed i nærheden af farer i vandet som f.eks. kajer, pæle og andre både.


#### Batteriadvvarsler

Der kan bruges udskiftelige lithium-, alkaline- eller NiMH-batterier i denne enhed.

Hvis disse retningslinjer ikke overholdes, kan batterierne få en kortere levetid eller forårsage beskadigelse af enheden, brand, kemisk forbrænding, elektrolytlækage og/eller personskade.

- Du må ikke adskille, ændre, modificere, punktere eller beskadige enheden eller batterierne.
- Du må ikke udsætte enheden eller batterierne for ild, eksplosioner eller andre former for fare.
- Brug ikke en skarp genstand til at fjerne de udskiftelige batterier.

#### **OPBEVAR BATTERIERNE UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.**

 **BATTERIER MÅ ALDRIG PUTTES I MUNDEN.** Hvis de sluges, kan det medføre kemiske forbrændinger, perforering af blødt væv og død. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelsen. Søg straks lægehjælp.

- Udskift kun batterierne med korrekte, nye batterier. Ved brug af andre typer batterier er der fare for brand eller eksplosion.

#### Advarsler ved brug af enheden

- Du må ikke nedsænke enheden eller batterierne i vand eller nogen form for væske.
- Efterlad ikke enheden udsat for en varmekilde eller på et sted med høj temperatur, som f.eks. i solen i et uovervåget køretøj. Du kan undgå at beskadige enheden ved at fjerne den fra køretøjet eller opbevare den uden for direkte sollys, f.eks. i handskerummet.
- Brug ikke enheden uden for de temperaturområder, der er angivet i den trykte brugervejledning i produktets emballage.
- Ved opbevaring af enheden i en længere periode skal den opbevares inden for de temperaturområder, der er angivet i den trykte brugervejledning i produktets emballage.

## BEMÆRK

Hvis den følgende advarsel ignoreres, kan det resultere i personskade eller materielskade, eller det kan forringe enhedens funktionsdygtighed.

#### Batterimeddelelser

- Kontakt din lokale genbrugsstation for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse af enheden/batteriet i overensstemmelse med gældende love og regulativer.

#### Miljøvenlige produktprogrammer

Oplysninger om Garmin produktgenanvendelsesprogrammet og WEEE, RoHS, REACH og andre overvågningsprogrammer kan findes på [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Overensstemmelseserklæring

Garmin erklærer hermed, at dette produkt overholder direktivet 2014/53/EU. Du kan se hele EU-overensstemmelseserklæringen på følgende internetadresse: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Begrænset garanti

Den almindelige forbrugergaranti fra Garmin gælder for dette tilbehør. Du kan få flere oplysninger på [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Belangrijke veiligheids- en productinformatie

### WAARSCHUWING

Als u de volgende waarschuwingen negeert, kan dit leiden tot een ongeval of aanrijding, wat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

#### Waarschuwingen stuurautomaat

- U bent verantwoordelijk voor de veilige en voorzichtige besturing van uw vaartuig. De stuurautomaat is een hulpmiddel waarmee u de boot beter kunt besturen. Dit ontheft u echter niet van uw verantwoordelijkheid om de boot veilig te besturen. Voorkom gevaarlijke navigatie en zorg ervoor dat het roer nooit onbemand is.
- Wees altijd in staat om snel de handmatige besturing van uw boot over te nemen.
- Oefen de bediening van de stuurautomaat op kalm en open water dat vrij is van gevaren.
- Wees voorzichtig met het bedienen van de stuurautomaat in de buurt van gevaren op het water, zoals dokken, palen en andere boten.

#### Batterijwaarschuwingen

U kunt vervangbare lithium-ion-, alkaline- of NiMH-batterijen gebruiken in dit toestel.

Het niet opvolgen van deze richtlijnen kan tot gevolg hebben dat de levensduur van de batterij wordt verkort, of dat het risico ontstaat van schade aan het toestel, brand, chemische ontbranding, elektrolytische lekkage en/of letsel.

- Haal het toestel of de batterijen niet uit elkaar, pas het toestel of de batterijen niet aan, prik er geen gaten in en beschadig het toestel of de batterijen niet.
- Stel het toestel niet bloot aan vuur, explosies of andere gevaren.
- Gebruik nooit een scherp voorwerp om de batterij te verwijderen.
-  **BEWAAR BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.**
-  **STOP BATTERIJEN NOOIT IN UW MOND.** Inslikken kan leiden tot chemische brandwonden, perforatie van zachte weefsels en overlijden. Ernstige verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na inslikken. Zoek onmiddellijk medische hulp.
- Vervang batterijen alleen door vervangingsbatterijen van het juiste type. Gebruik van andere batterijen kan tot brand- en explosiegevaar leiden.

#### Toestelwaarschuwingen

- Dompel het toestel of batterijen niet onder in water of een andere vloeistof.
- Stel het toestel niet bloot aan warmtebronnen of situaties met hoge temperaturen, zoals direct zonlicht in afgesloten voertuigen. Ter voorkoming van beschadigingen raden we u aan het toestel uit het voertuig te verwijderen en niet in direct zonlicht te plaatsen, maar bijvoorbeeld in het handschoenenkastje.
- Gebruik het toestel alleen binnen het temperatuurbereik dat is vermeld in de handleiding in de productverpakking.

- Als u het toestel gedurende langere tijd wilt opbergen, neem dan het temperatuurbereik in acht dat is vermeld in de handleiding in de productverpakking.

### LET OP

Het negeren van de volgende kennisgeving kan leiden tot persoonlijke of materiële schade of nadelige gevolgen voor de functionaliteit van het toestel.

#### Informatie over batterijen

- Neem volgens de plaatselijke regelgeving contact op met de afvalverwerker om het toestel/batterijen af te danken.

#### Productmilieuprogramma's

Informatie over het hergebruikprogramma van Garmin en informatie over naleving van WEEE, RoHS, REACH en andere programma's vindt u op [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Garmin dat dit product voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van deze EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Beperkte garantie

Op dit accessoire is de standaard beperkte garantie van Garmin van toepassing. Ga voor meer informatie naar [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja

### VAROITUS

Seuraavien varoitusten laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuden tai törmäyksen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



#### Automaattiohjauksen varoitukset

- Olet vastuussa aluksen turvallisesta ja järkevästä käytöstä. Automaattiohjaus on työkalu, joka tehostaa veneen käyttöä. Se ei poista vastuutasi veneen turvallisesta käytöstä. Vältä navigoinnin vaaratilanteet äläkä jätä ruoria ilman valvontaa.
- Ole aina valmiina siirtymään manuaaliseen ohjaukseen.
- Opettele käyttämään automaattiohjausta tyynessä ja esteettömässä avovedessä.
- Ole varovainen, kun käytät automaattiohjausta lähellä vedessä olevia esteitä, kuten laitureita, paalutuksia ja muita veneitä.

#### Akkuvaroitukset

Laitteessa voi käyttää vaihdettavia litium-, alkali- tai NiMH-akkuja.

Jos näitä ohjeita ei noudateta, akun käyttöikä saattaa lyhentyä, tai akku saattaa vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa tulipalon, palovammoja, akkunestevuodon ja/tai fyysisiä vammoja.

- Älä pura, muuta, muokkaa, lävistä tai vahingoita laitetta tai akkuja.
- Älä altista laitetta, akkuja tai paristoja tulelle, räjähdyksille tai muille vaaroille.
- Älä irrota vaihdettavia akkuja terävällä esineellä.
-  **PIDÄ AKUT POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.**  
 **ÄLÄ KOSKAAN LAITA AKKUJA SUUHUN.** Ne voivat aiheuttaa kemiallisia palovammoja, vahingoittaa pehmytkudoksia ja aiheuttaa kuoleman. Ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja kahden tunnin kuluessa nielemisestä. Ota yhteys lääkäriin välittömästi.
- Käytä ainoastaan oikeanlaisia vaihtoakkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.

#### Laitteen varoitukset

- Älä upota laitetta, akkuja tai paristoja veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä jätä laitetta lähelle lämmönlähdettä tai kuumaan paikkaan, kuten auringossa olevaan valvomattomaan ajoneuvoon. Voit estää vaurioita irrottamalla laitteen ajoneuvosta tai säilyttämällä sitä pois suorasta auringonpaisteesta, esimerkiksi hansikaslokerossa.
- Älä käytä laitetta paikassa, jonka lämpötila on matalampi tai korkeampi kuin tuotteen pakkauksessa olevassa painetussa oppaassa.
- Kun et käytä laitetta pitkään aikaan, säilytä sitä tuotteen pakkauksessa olevan painetun oppaan mukaisessa lämpötilassa.

### HUOMAUTUS

Seuraavan ilmoituksen laiminlyönti voi aiheuttaa vammoja, vaurioittaa omaisuutta tai heikentää laitteen toimintaa.

#### Akkuilmoitukset

- Hävitä laite/akut/paristot paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

#### Tuotteiden ympäristöohjelmat

Tietoja yhtiön Garmin tuotteiden kierrätysohjelmasta sekä WEEE-, RoHS-, REACH-ohjelmista ja muista ohjelmista on osoitteessa [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Garmin vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on nähtävissä osoitteessa [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Rajoitettu takuu

Yhtiön Garmin yleinen rajoitettu tuotetakuu pätee tähän lisävarusteeseen. Lisätietoja on osoitteessa [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Viktig sikkerhets- og produktinformasjon

### ADVARSEL

Hvis du ikke tar hensyn til følgende advarsler, kan det føre til ulykke eller kollisjon med dødsfall eller alvorlig personskade som følge.



#### Autopilotadvarsler

- Du er ansvarlig for sikker og forsvarlig betjening av fartøyet. Autopiloten er et verktøy som forbedrer måten du styrer båten på. Autopiloten unntar deg ikke ansvaret for å styre båten på en trygg og sikker måte. Unngå navigasjonsfarer, og la aldri roret stå ubemannet.
- Vær alltid beredt til å ta manuell kontroll over båten.
- Lær deg å betjene autopiloten under rolige værforhold i åpent farvann uten farer.
- Vær forsiktig når du bruker autopiloten i nærheten av faremomenter i vannet, for eksempel brygger, pæleverk og andre båter.

#### Batteriadvarsler

Utskiftbare litiumbatterier, alkaliske batterier eller NiMH-batterier kan brukes med denne enheten.

Hvis disse retningslinjene ikke overholdes, kan levetiden til batteriene bli forkortet, eller det kan oppstå fare for skade på enheten, brann, kjemiske brannså, elektrolyttlekkasje og/eller personskader.

- Ikke demonter, endre, bearbeid, punkter eller ødelegg enheten eller batteriene.
- Ikke utsett enheten eller batteriene for ild, eksplosjoner eller andre farer.
- Ikke ta ut de utskiftbare batteriene med en skarp gjenstand.
-  **OPPBEVAR BATTERIENE UTILGJENGELIG FOR BARN.**
-  **DU MÅ ALDRI PUTTE BATTERIER I MUNNEN.** Svelging av batterier kan føre til kjemiske brannså, perforering av mykt vev og dødsfall. Alvorlige brannskader kan forekomme innen to timer etter svelging. Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart.
- Batteriene skal bare byttes ut med riktige, tilsvarende batterier. Bruk av andre batterier medfører fare for brann eller eksplosjon.

#### Enhetsvarsler

- Ikke senk enheten eller batteriene ned i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten ligge ved en varmekilde eller et sted med høy temperatur, for eksempel i solen i en bil uten tilsyn. Unngå mulighet for skade ved å ta enheten ut av bilen eller oppbevare den i hanskerommet, slik at den ikke utsettes for direkte sollys.
- Ikke bruk enheten hvis temperaturen er utenfor områdene som er angitt i brukerveiledningen i produktesken.
- Når du skal pakke vekk enheten over lengre tid, bør den oppbevares på et sted som er innenfor temperaturområdene som er angitt i brukerveiledningen i produktesken.

## LES DETTE

Hvis du ikke tar hensyn til følgende merknad, kan føre til personskader eller materielle skader eller påvirke enhetens funksjonalitet.

#### Merknader om batterier

- Kontakt den lokale avfallsstasjonen for å kassere enheten/batteriene i henhold til lokale lover og regler.

#### Miljøprogrammer for produkter

Du finner mer informasjon om produktresirkuleringsprogrammet til Garmin samt WEEE, RoHS, REACH og andre samsvarsprogrammer på [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Samsvarserklæring

Garmin erklærer herved at dette produktet er i samsvar med EU-direktiv 2014/53/EU. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig i sin helhet på følgende nettside: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Begrenset garanti

Standard begrenset garanti fra Garmin gjelder for dette tilbehøret. Du finner mer informasjon på [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).



## Viktig säkerhets- och produktinformation

### VARNING

Om du inte uppmärksammar följande varningar kan det resultera i olyckor eller kollisioner som kan sluta med dödsfall eller allvarig personskada.



#### Autopilot-varningar

- Du ansvarar för att båten framförs på ett säkert och förnuftigt sätt. Autopiloten är ett verktyg som hjälper dig att hantera båten. Den befriar dig inte från ansvaret för att framföra din båt säkert. Undvik farlig navigering och lämna aldrig styrplatsen utan uppsikt.
- Var alltid beredd på att snabbt återgå till att styra båten manuellt.
- Lär dig att använda autopiloten i stilla och riskfria vatten utan några faror.
- Var försiktig när du använder autopiloten nära hinder i vattnet, till exempel hamnar, pålverk och andra båtar.

#### Batterivarningar

Utbytbara litiumjonbatterier, alkaliska batterier eller NiMH-batterier kan användas med den här enheten.

Om dessa riktlinjer inte följs kan batteriernas livslängd förkortas eller så kan de orsaka skada på enheten, brand, kemisk brännskada, elektrolytläckage och/eller personskada.

- Du får inte ta isär, ändra, punktera eller skada enheten eller batterierna.
- Utsätt inte enheten eller batterierna för brand, explosion eller annan fara.
- Använd inte vassa föremål när du tar bort de löstagbara batterierna.
-  **HÅLL BATTERIERNÄR UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**  **STOPPA ALDRIG ETT BATTERI I MUNNEN.** Om batterierna sväljs kan det leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad samt dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom två timmar efter förtäring. Sök läkarvård omedelbart.
- Vid byte ska batterierna ersättas med rätt sorts batterier. Om du använder andra batterier finns risk för brand eller explosion.

#### Enhetsvarningar

- Sänk inte ned enheten eller batterierna i vatten eller andra vätskor.
- Utsätt inte enheten för värmekällor och lämna den inte på en varm plats, t.ex. i en bil parkerad i solen. För att förhindra att skador uppstår ska enheten tas med från bilen eller skyddas från direkt solljus, till exempel genom att den läggs i handskfacket.
- Använd inte enheten utanför de temperaturområden som anges i den tryckta användarhandboken i produktförpackningen.
- Om du ska förvara enheten under en längre tid ska du förvara den inom de temperaturområden som finns angivna i den tryckta användarhandboken i produktförpackningen.

### OBS!

Underlåtenhet att beakta följande meddelande kan leda till personlig skada eller egendomsskada, och påverka enhetens funktionalitet negativt.

#### Om batterier

- Kontakta lokala avfallsmyndigheter för information om var du kan kasta enheten/batterierna i enlighet med lokala lagar och bestämmelser.

#### Miljöprogram för produkter

Information om Garmin produktåtervinningsprogram och WEEE, RoHS, REACH och andra kompatibilitetsprogram hittar du på [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Överensstämmelseförklaring

Härmed intygar Garmin att denna produkt överensstämmer med kraven i direktivet 2014/53/EG. Den fullständiga texten i EG-förklaringen om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Begränsad garanti

Garmin vanliga begränsade garanti gäller för detta tillbehör. Mer information finns på [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## Правила техники безопасности и сведения об изделии

### ОСТОРОЖНО

Пренебрежение следующими предупреждениями может привести к несчастному случаю или аварии и, как следствие, к получению серьезных травм или летальному исходу.

#### Предупреждения автопилота

- Вы несете ответственность за безопасность при навигации и надлежащее управление судном. Автопилот — это прибор, расширяющий возможности управления судном. Его использование не освобождает от ответственности за обеспечение безопасности при управлении судном. Во время навигации избегайте опасных участков и не оставляйте штурвал судна без присмотра.
- Всегда будьте готовы быстро выполнить переход на ручное управление судном.
- Практикуйтесь в использовании автопилота во время штиля в открытом и безопасном водном пространстве.
- Будьте осторожны при использовании автопилота вблизи потенциально опасных участков на воде, например причалов, свай и других судов.

#### Предупреждения по использованию батарей

В устройство можно устанавливать заменяемые литиевые, щелочные или никель-металлогидридные (NiMH) элементы питания.

Несоблюдение данных указаний может привести к сокращению срока службы элементов питания или стать потенциальной причиной повреждения устройства, возгорания, химического ожога, протекания электролита и/или травмирования.

- Не разбирайте, не модифицируйте, не модернизируйте, не протыкайте и не повреждайте устройство или элементы питания.
- Не подвергайте устройство или батареи воздействию огня, взрывов и пр.
- Не пользуйтесь острыми предметами для извлечения заменяемых элементов питания.

#### **ХРАНИТЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

#### **НЕ КЛАДИТЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ В РОТ.**

Проглатывание может привести к получению химических ожогов, разрыву мягких тканей и летальному исходу. В течение 2 часов после проглатывания могут появиться серьезные ожоги. Следует незамедлительно обращаться за медицинской помощью.

- Заменяйте батареи только элементами питания правильного типа. Использование других батарей может привести к пожару или взрыву.

#### Предупреждения по эксплуатации устройства

- Не погружайте устройство или батареи в воду или другие жидкости.

- Не подвергайте устройство воздействию высоких температур, например, не оставляйте его в жаркий солнечный день в припаркованном автомобиле. Во избежание повреждений храните устройство вне зоны воздействия прямых солнечных лучей, например, в бардачке автомобиля.
- Не используйте устройство за пределами допустимого температурного диапазона, указанного в печатном руководстве из упаковки прибора.
- При длительном хранении соблюдайте допустимый температурный диапазон, указанный в печатном руководстве из упаковки прибора.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Пренебрежение следующим предупреждением может привести к получению травм или повреждению имущества, либо оказать негативное влияние на функционирование устройства.

#### Замечания по использованию батарей

- По вопросам утилизации устройства и элементов питания в соответствии с применимыми законами и нормативными требованиями обратитесь в местную службу по переработке отходов.

#### Программы утилизации продуктов

Информацию о программе утилизации продуктов Garmin и о соответствии требованиям директив WEEE, RoHS, REACH и др. см. на веб-сайте [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Заявление о соответствии

Компания Garmin заявляет, что данное устройство соответствует всем положениям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Ограниченная гарантия

На этот аксессуар распространяется стандартная ограниченная гарантия Garmin. Дополнительную информацию см. по адресу [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty).

## 重要安全产品信息

### ⚠ 警告

如果不留心以下警告，可能导致意外事故或撞车，造成人员伤亡。

#### 自动舵警告

- 您有责任安全、谨慎地操作您的船只。自动舵是一种可以增强船只操作能力的工具。这并不能减轻您确保船只安全运作的责任。避免导航危险，确保不会发生无人掌舵的状态。
- 总是为迅速重新手动控制您的船只做好准备。
- 学会在平静、没有危险的开阔海面上操作自动舵。
- 在海上临近危险区域（如靠近船坞、搁浅和其他船只）操作时需小心谨慎。

#### 电池警告

可在本设备中使用可更换的锂电池、碱性电池或 NiMH 电池。

如不遵守这些准则，则可能导致电池的使用寿命缩短，或设备损坏、起火、化学灼伤、电解质泄漏，以及/或人员受伤。

- 请勿拆解、改装、改造、穿刺或损坏设备或电池。
- 请勿将设备或电池置于火源、爆炸或其它危险中。
- 请勿使用尖锐物体取下可拆卸的电池。
- ⚠ 将电池放在远离儿童的地方。
- 🚫 切勿将电池放入嘴里。误吞可能导致化学灼伤、软组织穿孔和死亡。摄食后 2 小时内可发生严重灼伤。须立即就医。
- 仅使用正确的更换电池替换原有电池。使用其他电池可能会导致起火或爆炸。

#### 设备警告

- 请勿将设备或电池浸入水或其他液体中。
- 请勿将设备暴露在热源或高温场所中，例如在热天无人照管的车辆内暴露于阳光下。为避免损坏的可能性，请将设备从车辆中卸下或将其存放在阳光直射不到的位置（例如，手套箱中）。
- 在超出产品包装盒中印刷版指导手册所规定的温度范围的条件下，请勿操作设备。
- 长期存放设备时，设备应存放在产品包装盒中印刷版指导手册所规定的温度范围内。

### 注意

如果不留心以下注意事项，则可能会导致人身损害或财产损失，或者对设备功能产生负面影响。

#### 电池注意事项

- 请联系当地的废物处理部门，以便按照当地的适用法律和法规处理设备/电池。

#### 产品环保计划

有关 Garmin 产品回收计划、WEEE、RoHS、REACH 及其他合规计划的信息，可访问 [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment)。

#### 一致性声明

Garmin 特此声明，本产品符合指令 2014/53/EU 的要求。有关欧盟一致性声明的全文，请访问以下互联网地址：  
[www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance)。

#### 有限保修

Garmin 标准有限保修适用于此附件。有关更多信息，请访问 [www.garmin.com/support/warranty](http://www.garmin.com/support/warranty)。

